

JONAH

Di Kai o Jonah

Di haga modongoohia:

Di Kai o Jonah hagalee e hai be nia beebaa o nia soukohp ala i golo i lodo di Beebaa Dabu. Di beebaa deenei le e helekai di kai o soukohp Jonah, ono hanga ngalungalua bolo ia ga de hagalongo gi nia helekai a God. God ne helekai gi mee bolo gii hana gi Nineveh, gi di waahale dagi tenea aamua go Assyria, dela e hagadaumee gi digau Israel. Gei Jonah digi hiihai bolo ia e hana e kae nia helekai a God gi golo, i ana maanadu bolo God la hagalee haga gila aga dono manawa dela bolo e oho gi daha di waahale deelaa. Nomuli mai hua nia mee aanei, gei Jonah gaa hana, gei di hagaodi gi muli geia ga hagagouaa mo di manawa gee, idimaa, ana helekai o di hagaduadua la digi kila.

Di beebaa deenei e haga modongoohia aga nia mogobuna a God i dana dagi nia mee huogodoo, i di langi i nua mo henuailala. Gei i mua nia mee huogodoo, di beebaa deenei e haga modongoohia aga di aloho God mo dono dumaalia. Idimaa, Mee e tenetene bolo Ia e dumaalia, gei Mee hagalee e manawa tene bolo Ia e hagaduadua be e haga mmaa gi daha nia hagadaumee o ana daangada.

Di hagahonu di beebaa deenei:

Di gahigahi a Jonah mo dono de hagalongo (1.1-17)

Di maalui Jonah mo dono huli hooou (2.1-10)

Di hagadele Jonah hai baahi gi Nineveh (3.1-10)

Tumaalia God ang gi Nineveh (4.1-11)

Tee hagalongo o Jonah

1 ¹Dahi laangi hua, Dimaadua ga helekai gi Jonah, tama daane Amittai,^a ²“Hana gi Nineveh di waahale damana. Hagi anga gi digaula bolo Au gu longono e Au nia huaidu digau o di waahale deelaa.”

^a 1.1 2 Kings 14.25

³Gei ogo Jonah gaa hana gaa lele gi tuai gowaa hagammuni i Dimaadua. Mee gaa hana gi Joppa, ga gidee ia di wagabaalii i golo, dela belee hana gi Spain. Mee gaa hui dono paases, gaa hana i di wagabaalii belee lele hagammuni i Dimaadua.

⁴Dimaadua ga hagabagibagia di moana, di madangi gu damana-
iee, guu gono maaloo dangihi huoloo gaa hidi ai digau o di wagabaalii,
guu hai bolo di wagabaalii la ga mooho. ⁵Digau o di wagabaalii huogo-
doo gu mmaadagu huoloo, tangada nei mo tangada nei ga gahigahi
dono god bolo gi hagamaamaa ina ginaadou. Digaula gaa kili gi daha
nia goloo di wagabaalii bolo gi maamaa di waga. Di madagoaa nia mee
aanei ne hai, Jonah guu hana gi lala guu kii danu mmoe i lodo di waga-
baalii. ⁶Di gaabinu di wagabaalii ga gidee ia a mee i golo, ga helekai gi
mee, “E hai behee? Goe e mee di kii? Nnoinua, dangi anga gi doo God
gi hagamaamaa ina gidaadou. Holongo Mee ga dumaalia mai gi gidaadou
gi dee mmade.” ⁷Digau o di wagabaalii ga helekai i nadau mehanga,
“Gidaadou ga hudihudi i tadau mehanga be di ma koai dela ne hidi ai
di haingadaa deenei.” Digaula ga hudihudi, gaa gida bolo ma go Jonah.
⁸Digaula ga helekai gi mee, “Dumaalia, hagia mai gi gimaadou be di ma
koai dela ne hidi ai di haingadaa deenei? Goe tangada e hai dau aha?
Goe ne hanimoi i hee? Goe tangada o hee? Dehee do henua?”

⁹Jonah ga helekai gi digaula, “Au tangada Hebrew. Au e daumaha gi
Yihowah, go di God o di langi dela ne hai di moana mo nnenua.” ¹⁰Gei mee
ga haga modongoohia ang gi digaula dono lele hagammuni i Dimaadua.

Digau o di wagabaalii gu mmaadagu huoloo ga helekai gi mee,
“E huaidu go dau hai dela ne hai!” ¹¹Di madangi gu damanaiee huoloo,
malaa, digau o di wagabaalii ga hee gi Jonah, “Ma di aha dela e hai go
gimaadou adu gi di goe gei di madangi la gaa kila?”

¹²Jonah ga helekai gi digaula, “Goodou taiaga ina au, hudua gi lodo di
moana, gei di madangi gaa kila. Au gu iloo bolo ma ko au dela ne hidi ai
goodou gaa tale gi di madangi deenei.”

¹³Gei ogo digau di wagabaalii gu hagamahi belee aalo gi hoohoo
gi tongo tai, gei di maa e deemee i di madangi e gono huoloo. ¹⁴Gei
digaula ga dangidangi gi Dimaadua, ga helekai, “Meenei Dimaadua,
gimaadou e dangidangi adu bolo gi hudee hagaduadua ina gimaadou
gii mmade i di madau daaligi taane deenei gii made! Ma Kooe hua, mee-
nei Dimaadua, dela ne gaamai gi gimaadou di haingadaa deenei, ma
Kooe dela ne hai nia hagadilinga mee aanei.”

¹⁵Malaa, digaula ga taiaga a Jonah gaa hudu gi lodo tai, malaa, i di
madagoaa hua deelaa, di tai gu limalima hua, gu bapaba. ¹⁶Di mee
deenei ne hai gaa hidi ai digau di wagabaalii gu mmaadagu huoloo i
Dimaadua, gaa hai di nadau tigidaumaha, e hai di nadau hagababa bolo
ginaadou ga hai hegau gi Mee.

¹⁷Gei ogo Dimaadua ga hagau mai dana iga damanaiee, gaa holo a Jonah. Gei ogo Jonah guu noho i lodo tinae o di iga deelaa i nia laangi e dolu ge dolu boo.^b

Talodalo a Jonah

2 ¹Jonah ga dalodalo ang gi Dimaadua go dono God mai i lodo tinae o di iga deelaa, ga helekai:

²“Meenei Dimaadua!

Mai i lodo dogu haingadaa,
au gu gahigahi adu Goe,
gei Goe gu helekai mai gi di au.

Au gu gahigahi adu Goe
mai i lodo di gowaa o digau mmade,
e dangidangi i dogu hagamaamaa,
gei Goe gu longono e Goe au.

³Goe guu hudu au gi lodo di gowaa llala
i taluiha di moana,
di gowaa dela e haganiga iei au go di moana
mo au beau llauehaa gu haga holi i ogu nua.

⁴Au gu hagamaanadu
bolo Goe gu hagabagi au,
gei au gu deemee hogi di mmada
gi di Hale Daumaha dabuaahia.

⁵Di moana gu haga holi au,
gu hagamelemu au,
di tai gu hagaholi au,
gei nia geinga o lodo tai guu didi dogu libogo.

⁶Gei au gu hana loo guu noho i tonon nia gonduu,
i lodo tinae dela e tai dono abaaba
gaa hana hua beelaa.
Meenei Dimaadua go dogu God,
Goe gu hila mai gi di au,
gu laha aga au gi daha mo di gowaa llala.

⁷Dogu halongon ia i di au
bolo dogu mouli la gu ngudu mai,
meenei Dimaadua,
malaa, au gu dalodalo adu gi di Goe,
gei Goe gu hila mai gi di au
i lodo do Hale Daumaha dabuaahia.

⁸Digau ala e daumaha gi nia balu ieidu

^b 1.17 Matthew 12.40

gu diiagi nadau manawa dahi adu gi di Goe.
⁹ Gei au ga daahili adu gi di Goe
 i taahili hagaamu.
 Au gaa hai dagu tigidaumaha adu gi di Goe,
 ga haga gila aga dagu mee
 dela ne hagababa adu gi di Goe.
 Meenei Dimaadua,
 di hagamouli le e hanimoi i doo baahi!”
¹⁰ Malaa, Dimaadua ga helekai gi di iga bolo gi buia aga a Jonah, gei di
 iga deela gaa bui aga a Jonah gi tongotai.

Jonah gu hagalongo ang gi Dimaadua

3 ¹ Dimaadua ga helekai labelaa ang gi Jonah, ga helekai, ² “Hana
 gi di waahale damana go Nineveh. Hagi anga ina gi digaula agu
 helekai ala ne hai adu gi di goe.” ³ Gei Jonah gu haga gila aga di manawa
 o Dimaadua, guu hana gi Nineveh. Nineveh la di waahale damanaiee.
 Nia daangada ma ga taele e waalooloo i nia laangi e dolu gaa dau laa i di
 baahi gi golo di waahale. ⁴ Jonah ga daamada gaa hana i lodo di waahale
 deela, malaa i muli hua dono hana i di laangi e dahi, geia ga daamada
 ga hagahaga iloo bolo i muli nia laangi e madahaa gei ogo di waahale
 Nineveh la ga haga mooho!

⁵ Digau o di waahale Nineveh gu hagadonu nnelekai a God, malaa,
 digaula guu donu ginai bolo nia daangada huogodoo gi haga hiigai ina
 ginaadou, mai digau aamua gaa tugi i digau ala lligi. Digaula huogodoo
 gii gahu i nia gahu haga manawa gee, e haga modongoohia aga di nadau
 huli hoou.^c

⁶ Di madagoaa di king o Nineveh ga longono ia di mee deenei, geia
 ga du gi nua gi daha mo dono lohongo king, ga liagi dono gahu laa tua,
 gaa gahu gi nia gahu haga manawa gee, gaa hana gaa noho gi lodo nia
 lehu, ⁷ gaa hai dana haga iloo gi digau o di waahale Nineveh boloo, “Dee-
 nei di haganoho mai baahi di king mo ana gau aamua, bolo deai tangada
 e miami ai. Nia daangada huogodoo mono kau mono siibi hagalee
 e miami be e inu nia wai. ⁸ Nia daangada huogodoo mono manu huogo-
 doo gi ulu nia gahu haga manawa gee, huogodoo gi dalodalo hagamahi
 ang gi God. Tangada nei mo tangada nei gi diagia ana hangahaihai
 huaidu ge e hala! ⁹ Holongo God gaa huli dono manawa, ga hagalee haga-
 welewele, gei gidaadou ga hagalee mmade!”

¹⁰ God gu iloo nia mee ala ne hai go digaula, gu iloo labelaa di nadau
 huli gi daha mo nadau ihala, gei Mee guu huli dono manawa gu haga-

^c 3.5 Matthew 12.41; Luke 11.32

lee wanga gi digaula di hagaduadua damana dela ne hagatogomaalia gi digaula.

Di hagawelewele o Jonah mo di manawa dumaalia o Dimaadua

4 ¹Gei ogo Jonah gu manawa gee huoloo gi di mee deenei, geia gu hagawelewele, ²ga dangi anga gi Dimaadua, “Meenei Dimaadua, ma hagalee deenei dagu mee dela ne helekai iei au adu gi di Goe i mua dogu hagatanga gi daha mo lodo dogu guongo?! Deelaa laa ne hidi ai iei au ga hagamahi gaa lele gi Spain. Au gu iloo eau bolo Goe go di God dumaalia ge aloho. Nia madagoaa huogodoo gei Goe e manawa hagakono ge dumaalia. Nia madagoaa huogodoo gei Goe e mee di huli do manawa, hagalee e hagaduadua nia daangada.^d ³Meenei Dimaadua, Goe daawa gi daha dogu mouli. Dogu made la koia e humalia i dogu mouli.”^e

⁴Dimaadua ga helekai gi mee, “E hai behee? Do hagawelewele le e donu?”

⁵Jonah ga hagatanga gi daha mo di waahale deelaa, gaa hana gaa noho i di baahi gi dua di waahale, gaa hai dana dama hale e haga malu ieia di laa, gaa noho i lala di hale deelaa, e talitali di mee dela ga hai ang gi Nineveh. ⁶Gei ogo Yihowah-God^f ga haga tomo aga di laagau belee haga malu a Jonah gi manawa lamalia a mee. Jonah gu tenetene huoloo gi di laagau deenei. ⁷Malaa, heniheni loo di laangi nomuli, gei ogo God ga hagau dana manu gai laagau e gai nia aga di laagau, gei di laagau deelaa guu made. ⁸Malaa, i muli di laa ne hobo, God ga hagau mai dana madangi welengina mai bahi i dua, gei Jonah gu hagalibeina i di welengina o di laa gu dowwaina dono libogo, geia ga helekai, “Dogu made le e koia e humalia i dogu mouli.”

⁹God ga helekai gi Jonah, “E hai behee? Do hagawelewele gi di laagau le e donu?”

Jonah ga helekai gi mee, “Uaa, Meenei, dogu hagawelewele deenei le e donu, gei dogu hagawelewele deenei le e mee hua di daaligi au!”

¹⁰Dimaadua ga helekai, “Di laagau deenei ne tomo aga hua i di boo hua e dahi, gaa lawa gaa mmade hua luada di laangi deelaa, gei goe digi hai dau mee gi di laagau deenei, gei goe digi haga tomo ina aga di maa, gei goe e aloho ai! ¹¹Malaa, dehee laa tamanaiee o dogu aloho i digau o di waahale deenei go Nineveh, di waahale damanaiee huoloo. I lodo di waahale deenei, la nia dama nadau huaidu ai dogologowaahee i hongo di lau madalua mana (120,000), mo nia manu logowaahee labelaa!”

^d 4.2 Exodus 34.6 ^e 4.3 1 Kings 19.4 ^f 4.6 Di ingoo o God deenei le e hai dono hadinga bolo “Yihowah di God dela e noho i baahi ana daangada”